

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 10

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zivilschutz

10



Sto.

Protection civile Protezione civile Protecziun civila

1968 15. Jahrgang

Zeitschrift des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la protection des civils, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la protezione dei civili, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

In allen Landesteilen sollte jede Gelegenheit zur Zivilschutzaufklärung genutzt werden. Viele Geschäfte, Organisationen und Institutionen sind dazu bereit, wenn man sie anfragt und initiativ Vorschläge unterbreitet. Mit zwei Schaufenstern und einem Informationsstand wurde in Bern, im Ryfflihof (Coop), während zweier Wochen der Bevölkerung die Bedeutung des Zivilschutzes nähergebracht. Der Informationsstand hatte gerade in den Tagen der Ereignisse in der Tschechoslowakei grossen Zuspruch.

L'on devrait, dans toutes les régions du pays, utiliser chaque occasion de faire de l'information sur la protection civile. De nombreux commerces, organisations et institutions sont prêts à répondre positivement à toute demande qui leur est faite dans ce sens et aux propositions originales qui leur sont soumises. A Berne, le magasin Ryfflihof (Coop) a, pendant deux semaines, mis à disposition deux de ses vitrines et un stand d'informations en vue d'attirer l'attention de la population sur l'importance de la protection civile. Le stand a suscité un intérêt tout particulier pendant les journées marquées par les événements de la Tchécoslovaquie.

In tutte le regioni del paese si dovrebbe approfittare di ogni occasione per informare la popolazione sui compiti della protezione civile. Numerosi negozi, organizzazioni e istituzioni sarebbero disposti a collaborare in tale opera informativa qualora fossero interpellati. A Berna, il negozio Ryfflihof (Coop) ha messo a disposizione per due settimane due vetrine e uno stand d'informazione al fine di attirare l'attenzione della popolazione sull'importanza della protezione civile. Lo stand ha suscitato un interesse particolare durante le giornate degli avvenimenti di Cecoslovacchia.

Foto: Hugo Frutig, Bern

